

Zeitschrift: Stultifera navis : Mitteilungsblatt der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = bulletin de la Société Suisse des Bibliophiles

Herausgeber: Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft

Band: 2 (1945)

Heft: 1-2

Artikel: Le début de l'imprimerie en Valais : Heinricus Streler, premier imprimeur sédunois (1644-1647) : nous joignons à cet article deux pages de titre des imprimeurs sédunois H.L. Schreiber et P.P. Krähan

Autor: Imhoff, Léon

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-387506>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

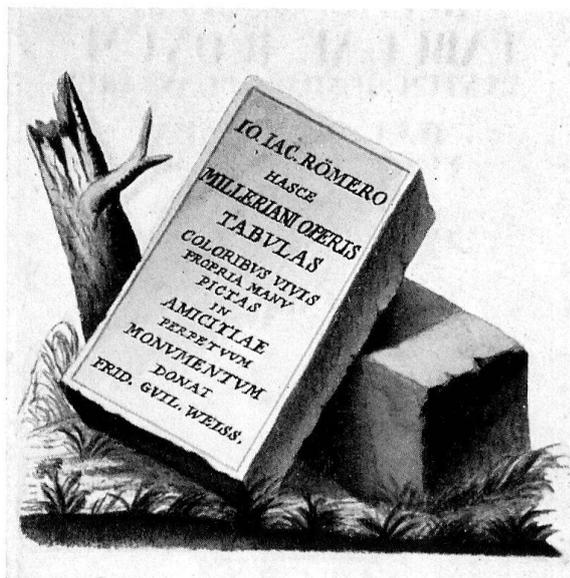
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1819. Über sein Leben und Werk und die darüber erschienene Literatur gibt das Hist.-Biogr. Lexikon der Schweiz weiteren Aufschluß.

Man wird sich fragen, wie kam dieses hübsche Werk wohl in die Bücherei des Stiftes Engelberg? Ein kurzer Besitzvermerk: «Bernhard Renggli, cand. med.» im Textband, der das Tafelwerk begleitet, gibt uns Aufschluß. Bernhard Renggli von Emmen besuchte von 1850 bis 1856 das Gymnasium der Stiftsschule Engelberg, studierte Medizin und starb am 27. Dezember 1900 als Arzt in Sursee. Bei einem Trödler in Zürich mochte der Student das Werk erworben haben, das er später seinen Engelberger Lehrern für die in ihrem Sonderdasein jetzt aufgelöste Professorenbibliothek schenkte.



Léon Imhoff | *Le début de l'imprimerie en Valais:*

Heinricus Streler, *premier imprimeur sédunois (1644-1647)*

Nous joignons à cet article deux pages de titre des imprimeurs sédunois H. L. Schreiber et P. P. Krähan



Il est incontestable que nous devons l'introduction de l'imprimerie en Valais à l'influence des Jésuites. Introduits chez nous pour combattre la Réforme, ils employèrent avantageusement ce moyen nouveau

de l'art typographique pour promouvoir l'instruction religieuse et propager la foi catholique dans notre pays.

Cette influence étrangère n'empêchera cependant pas un Valaisan authentique, Heinricus Streler, de s'établir comme imprimeur à Sion.

Définir exactement les dates de l'existence de son officine et dire où et comment Streler fit son apprentissage n'est pas encore possible. Il est probable que, suivant la coutume de cette époque, le métier d'imprimeur nécessitant des connaissances plus étendues, Heinricus Streler suivit des écoles supérieures. Dans sa description des étudiants valaisans fréquentant l'Université de Fribourg-en-Brigau (1460-1656)¹, un Conrad Bartholomeus de Brigue est signalé en 1560

comme «Compactor librorum» ou relieur. C'était une des caractéristiques de l'époque, l'Université formant les ouvriers du livre de pair avec l'étude des langues les plus usitées et le latin, le grec, l'hébreu. Tout ce que nous pouvons dire, en nous basant sur les ouvrages publiés par Heinricus Streler, c'est que les premiers datent de 1644 et les derniers de 1647. Nous pouvons affirmer par contre que notre premier imprimeur sédunois est un pur autochtone.

Le nom de Streler ou son surnom Lieben, Liebo², se trouve déjà aux XIV^e et XV^e siècles à Munster, Brigue et Loèche³. Plusieurs membres de cette famille, éteinte depuis quelques siècles déjà, remplirent des charges ecclésiastiques et administratives.

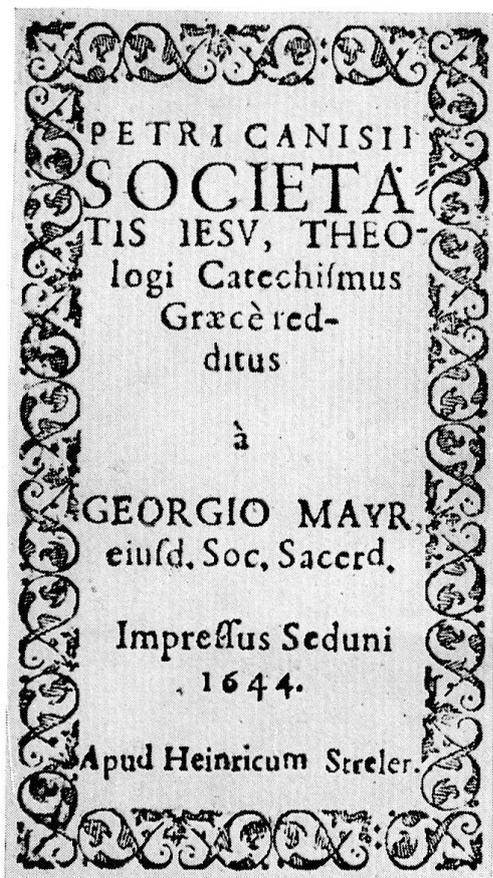
Bartholomeus Streler était curé de Munster en 1394, de Sierre en 1410 et chanoine de Sion de 1410 à 1438. Thomas Streler de Munster est aussi cité comme curé de St-Maurice de Lacques en 1415⁴. Dans les charges administratives, les Abscheids nous font connaître: Johannes Streler

² Chne Imesch: Dictionnaire Hist. et Biogr. de la Suisse.

³ Lauber: Verzeichnis der Priester des Oberwallis - Blätter Wall. Gesch.

⁴ Lauber, op. cit.

¹ Alfred Grand: Blätter Wall. Gesch., 1910, p. 116.



Page de titre du premier livre connu, imprimé à Sion

cité dans un acte du 24 mars 1518 comme secrétaire⁵, et Peter Streler, capitaine du dizain de Viège en 1575⁶ et juge du dizain de Brigue en 1561–1568⁷. En 1627, le châtelain Marc Streler à Glis est encore cité comme témoin dans le procès du grand Antoine Stockalper⁸.

Des preuves irréfutables et sûres nous sont données de l'activité typographique de notre imprimeur par quelques rares exemplaires existant encore; citons-les par ordre chronologique.

Le premier ouvrage connu est la réédition d'un catéchisme en usage dans les écoles tenues par les RR. Pères Jésuites, intitulé:

«Petri Canisii, Societatis Jesu, Theologi,

⁵ Chne Imesch: Walliser Abschiede 1500–1519.

⁶ Abscheids du Valais. Archiv. Cant. A.B.S. 205, 204.

⁷ Abscheids du Valais. Archiv. Cant. A.B.S. I 29.

⁸ Graven: Réhabilitation du Capitaine Antoine Stockalper.

Catechismus, Graece redditus à Georgio Mayr eiusd. Soc. Sacerd.

*Impressus Seduni 1644 Apud Heinricum Streler*⁹.

Le second exemplaire est:

«E. Alvarus S. J.

Grammaticarum Institutionum libri I pars altera et liber II et III.

*Seduni Apud Heinricum Streler 1644*¹⁰.

Le troisième exemplaire est une grammaire grecque:

⁹ Feuille de titre en possession de M. Franz-Jos. Schiffmann, Bibliothécaire à Lucerne.

¹⁰ Exemplaire à la Stadtbibliothek Zurich.

La première édition date de 1572; vide Staehelin, Der Jesuitenorden in der Schweiz, p. 27.

Ein schön new Lied
von dem teygen new erwöliten
Römischen Käyser / ic.

L e o p o l d o

Durch einen des Vatterlands / vnd
Römischen Reichs Liebhaber ist die
newe Lied zum ersten in Truck
verfertiget worden /

Zu seiner eygnen bekanten Melodey.



Bedruckt zu Sitten / Bey Heinrich
Ludwig Schreiber / Im Jahr / 1669.

«Jacobi Gretseri
Rudimenta linguae graecae ex primo libro institutionum Jacobi Gretseri, cum permissu superiorum.
Impressa Seduni 1646 H. Streler»¹¹.

Le quatrième ouvrage concerne une description des Bains de Loèche, traduction de l'exemplaire latin du même auteur, imprimé à Lyon en 1647 (ou peut-être à Sion ou Syon?)¹² par le Docteur Constantin a Castello, docteur du canton, de la ville de Sion et du grand Stockalper de la Tour¹³; cet ouvrage publié en allemand a comme titre:

«Constantini a Castello
Badesgespan d. i. von Ursprung, Vermischung und Heylsamkeit des Leuggersbads im Wallis, wie auch gebrauch und Unterlassung Mass zu leben oder der Nahrung von schädlichen zufällen zu meiden.

V. latein übersetzt durch den Authoren selbst recognosciert.

Sitten den 8. sept. 1647. Gedruckt bey Streler Heinrichus.»

Ces quatre ouvrages ont déjà été signalés par plusieurs auteurs¹⁴; il en est un cinquième qui, inconnu encore, nous a été obligeamment communiqué par M. le Prof. Aug. de Riedmatten à Sion.

Cet ouvrage a attiré spécialement notre attention, moins par son contenu – il a pour titre: «*Officia Piissima de Passione Domini per S. Bonaventuram*», ouvrage d'un caractère religieux, – que par sa dédicace.

L'auteur de cet opusculé, Johan Streler, probablement parent de notre premier imprimeur chez lequel il fit paraître son livre, l'a dédié à son oncle François de Riedmatten, notaire apostolique et bourgeois de Sion. Voici la traduction in-extenso de cette dédicace latine:

«*A François de Riedmatten, bourgeois de Sion, notaire apostolique, seigneur magnifique, bailli du Valais.*

Ces Offices très pieux de la Passion du Seigneur, édités à Vienne d'Autriche en 1634, dont on prépare maintenant une nouvelle édition, à peine les avais-je reçus, je vous les ai réservés et je vous en fais don, en pensant au grand zèle pieux que vous avez profondément ancré au cœur.

Et je ne doute pas que ce don, infime en soi mais

¹¹ Jacob Gretser, Professeur et auteur de cette grammaire dont la première édition a été imprimée à Lyon en 1638 (Archiv. de Rivaz, No. C 158), entra au collège de Fribourg en 1584. Ce manuel était utilisé dans les collèges des Jésuites; vide Stachelin, op. cit., pp. 53-54.

¹² Scheuchzer: Itin. Alp., 1705. Histoire des Schweizerland.

**Tren Herz Durchdringende Pieder /
 Des Bitteren und Schmerzhafften
 Bis Zur**

Creutzigung.

**In sich Echlischen Leydens
 Jesu Christi**

**In einem Traur-spill den 10. Aprillen
 1707. Öffentlich / In der Hoch-löblichen
 WIRTSCHAFTS
 Gesangsweys Vorgesellt werden.**

*Gryffus incermis eram, stringit nunc dextera ferrū
 Gloria namque meo sanguine parva fuit.*



Sitten Gedruckt / Bey P. P. Krähan. 1707.

important par tout ce qu'il comporte, soit accepté par vous tel qu'il vient, en toute candeur d'esprit, pour la plus grande gloire de Dieu et pour l'amour de votre salut futur, et que vous en preniez la défense et vous en fassiez le champion fervent.

Sion, le 25 novembre 1647.

Votre neveu et parent indigne: Johan Streler.»

Nous avons démontré par le présent exposé que le premier imprimeur sédunois connu, Heinrichus Streler, est de pure souche valaisanne. Nous serions heureux que l'on veuille bien nous signaler les imprimés qui peuvent être découverts, témoins du début de l'art graphique en Valais, afin d'élucider et compléter dans la mesure du possible l'historique de nos imprimeurs.

¹³ Bertrand: Stockalper de la Tour, dans: Annales Valaisannes, sept. 1930; – du même auteur: Santé publique et Médecine en Valais, dans: Ann. Val., décembre 1939.

¹⁴ Vide Schiffmann, Haller, et surtout G. Oggier: Die Buchdruckerkunst in Sitten bis zu Anfang des 19. Jahrhunderts (Blätter Wall. Gesch., II. Bd.).